

# EL PIRINEO

Periódico semanal de información

DIRECTOR: JAIME DURÁN

Número suelto, 10 céntimos.

Números atrasados, 20 céntimos

Trimestre, 1'25 ptas.

Fuera: « 1'50 ptas.

Los trabajos insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

Redacción y Administración,  
Calle de la Revolución, n.º 11

Anuncios a precios módicos  
No se devuelven los originales

Gran Comers de Queviures i altres articles  
Antiga Cooperativa  
**Guillerm Maig**

Carrer d'Espanya, 39

Teléfono 19

**fermes rebaixes de preus**

als sucres, olis, vins, arrosos i bacallá

A PREU DE FÁBRICA

Liquidació de socs amb lona impermeables

# ¡ Carnaval !

De él ya no queda mas que el recuerdo cada vez mas lejano. El primer día, el Domingo, un inmenso gentío invadió nuestras calles y plazas, la mayor parte eran jóvenes de los pueblecillos del alrededor.

Los jóvenes del Casino Ceretano, acompañados de la "Orquesta Flores" cuidáronse de anunciar el principio de fiesta, recorriendo nuestras calles principales con varios automóviles engalanados.

Por la tarde, los diferentes salones de baile de ésta villa, resultaron pequeños para poder bailar tanta gente. A diestra y siniestra, se repartían empujones.

Y por la noche, en la platea del Teatro llena a rebosar bailaron el baile de la "Piña Misteriosa" que fué un ruidoso éxito; la Sra. Esposa de nuestro Sr. Alcalde, fué la agraciada con la suerte; la *cinta-resorte* fué a parar en sus manos.

*El lunes* — Este día fué el *clou* de las fiestas.

Como todos los años el baile fué en el "Casino Ceretano" ¡cuantas beldades nuestros ojos pudieron contemplar allí reunidas!

Rubias soñadoras, frívolas, atentas... morenas pasionales, de mirada penetrante... todas, aquel día aparecían mas bellas y adornadas de toda clase de virtudes, no sé si sería solamente a nuestra vista, en este caso perdón, pero creemos que sería a la de todos.

Al concurso de máscaras, no se presentó ninguna. Una hubo digna de mencionarse, y aún no iba al concurso, era nuestro amigo Jaime Serret, vestido de *pierrot*, con exquisito gusto.

Le felicitamos.

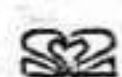
En fin fué un día feliz, lleno de emociones, de alegría y de admirable belleza.



*El martes* — El último día, de la fiesta cargada de jolgorios y de estridentes risotadas fué como siempre, día de barullo, parece que todos lamentamos el que sea el último. ¡Como somos! Pero el caso es que por la tarde, fueron como siempre animados los bailes, y no menos por la noche, esta última, con mas asistencia de *dominós* que nos intrigaban con sus preguntas, impertinentes, ¡y como hablaban, con su continuo chillar!

Lo mas notable, fué una *comparsa-música*, muy bien presentada, de la cual nos ocupamos en otro sitio.

El baile duró hasta las cinco de la mañana, viéndose siempre animado.



Al terminar estas cuartillas, una estridente *banda de cornetas*, nos obliga a asomarnos al balcón que da a la calle y vemos a unos jóvenes de faz blanquezina, que andan a paso lento llevando a cuestas los restos de un monigote, y que al pararse le cantan con unas voces roncadas canciones muy lúgubres que nos infunden miedo y terror.

Esta es la nota final de tantas orgías. Un entierro.

PERSILES

## Blocs Manelic per l' any 1921

Els trobará de venda en aquesta Impremta

## Un llibret interessant

El nostre distingit col·laborador, en Joan Noguera i Soler, acaba de publicar un interessant estudi titulat "La sardana en escenaris" quin llibre, conté un prólec del distingit escritor en Apeles Mestres.

Aquesta obra, que segons diu l'autor "no es mes que la vanguardia d'una obra magna, definitiva" es digna de tota classe d'elogis: primera i principal, perquè representa un sens fi de treballs i d'esforços, i segona per lo molt interessant que's coneixer-la a tota persona aimanta del nostre terror i de les sevas coses.

Conté algunes biografies, dels varis compositors de sardanes, de algunes cantatrius i ballarines i al ensemple reproduueix algunes Sardanes - Poesies, tals com "El Breviari de l'Amor" "Les fulles seques" "La sardana de les monges" "L'Escut Català" etc.

Nosaltres la recomaném als nostres llegidors, segurissims de que aquesta obra els hi agradará, i acabém felicitant al distingit autor, per la seva producció obra d'indiscutible merit i profitosos coneixements de la nostra dança reina, "La Sardana."

EDMOND JORDI

## Lechería, Comestibles y venta de Pan de Carmen Bertrán

Calle de la Libertad, 16 PUIGCERDÁ

esta casa vende la leche de vaca de la acreditada granja de la Vda. Rosell. No pruebe usted ninguna otra es la mas pura

Gran especialidad en quesos del país

## Confidencias

•••••

¿Que tal, muchacho, que efecto te produjeron los bailes de Carnaval, este año?

= El aspecto del Teatro, magnífico y merecen un aplauso los organizadores y los decoradores. En cuanto a la orquesta, no hay para que decir que supo

ejecutar su repertorio, con su acostumbrada maestría. Solo para escuchar la música, se podía asistir a la fiesta.

= ¿Y el aspecto bizarro de los palcos, no te cautivó?

— ¡Los Palcos! esmaltados con las flores de la primavera de la vida, ¿como no habian de cautivar? Ofrecian seguramente mil hechizos. Eran como un collar de brillante pedrería, que ceñía el magestuoso local, prestándole su mayor encanto y belleza.

= Pero ¿lograste salir ileso de entre la infinidad de dardos que el niño ciego, lanzó seguramente apostado en las gracias de tantas damiselas?

— ¿Ignoras tu acaso que Cupido se esconde, durante esos días? El niño Amor tiene gustos mas delicados y no quiere, no puede presenciar esas licenciosas orgías durante las cuales, si alguna vez se invoca al Amor es para profanarlo y por eso huye de tantas bajezas como se cometen durante el Carnaval.

¿De modo que tu no aplaudes esas fiestas?

En manera alguna y en el vertiginoso girar de aquella alborotada multitud, compadecía a esas figuritas de porcelana que hubiérase dicho iban a quebrarse en manos de algún mascarón estrafalario, o entre la apretujada turba que no cesaba de pisotear sus diminutos pies.

— Pero esta no es suficiente para que aborrezcas estas fiestas. La animación y la multitud son indispensables en todo acto público.

Es verdad pero deben reinar entre la multitud, la armonía y el orden; y yo observo que muchos hombres en los días de Carnaval pierden su caracter y su dignidad y olvidan las reglas mas elementales de la cortesía. Otros llegan a olvidarse de que son hombres y se embrutecen y degradan rastreándose en las cenagosidades del vicio, mientras el sexo bello tiene que soportar las impertinencias de esos bacantes! y las soporta, riendo, para ocultar su hastío y su asco.

— ¿Y que harías tu si estuviese en tu mano el cambiar la faz de las cosas?

— Pues sencillamente: suprimiría estas orgías de Carnaval, que marcan un retroceso en la carrera triunfal del Progreso de los pueblos; y en su lugar organizaría otros festejos y otros bailes, con concursos de trajes históricos o regionales, de peinados y tantos otros que estimularian el gusto estético de la población y con los que podría admirarse y premiarse, el

# BANCA ARNÚS: - : BARCELONA

Sucesora de Evaristo Arnús - : - : Fundada en 1846

CASA MATRIZ  
Pasaje del Reloj

CASA CENTRAL  
Plaza de Cataluña

Participamos a nuestros amigos y al público en general que el próximo pasado lunes, día 27, quedó abierta nuestra

CASA CENTRAL

PLAZA DE CATALUNA 22.

Advertimos a nuestros clientes que sus cuentas con esta Banca seguirán funcionando en nuestra

CASA MATRIZ

PASAJE DEL RELOJ

En caso de que prefieran traspasarlas a nuestra CASA CENTRAL, deberán avisárnoslo por escrito.

CASA CENTRAL

CASA MATRIZ

Teléfonos A. 631—176—1777

Teléfonos A. 1912—1913—4620.

Dirección telegráfica: BANCARNÚS.

Apartado de Correos N.º 425.

Barcelona, Diciembre de 1920.

buen gusto de nuestras distinguidas Puigcerdanesas.

AIRAM ESOJ

Puigcerdà 11 de Febrero de 1921

## Lo que's veu i lo que's diu

○○○○○○○○

Amb gran demany havem passat el tan anhelat Carnestoltes.

No devem deixar de confessar, que feyen una colla d'anys que no había estat tant lluit i de tanta admiració i bellesa; demunt de tot el bon temps que per esser tan aviat el feu esplèndit.

Nombroses comparses, omplien les sales de ball i multituds de forasters honraren nostra vila, aglomeraant-se des de la mes rónega i esquifida taberna, al mes gran i luxós restaurant.

Deixariem de complir en nostre deure, si no ens ocupessim d'una de les comparses que poguérem admirar i no podem negar l'exit d'iniciativa.

Uns quants joves bromistes, amics tots ell de fer gresca i divertir-se a tot pler sense ofendre ni molestar a ningú, quins noms ens permetém posar a conti-

nuació; muntàren molt ben ensenyats i vestits iguals; una banda amb instruments de charanga ab els quals ejecutaren les peces conegudes per *La madelon*, *El frou frou*, *Els tres toms*, *Quien a hierro mata a hierro muere* i entre altres que no coneixém el nom, tocaren *El ballet* nostre ball típic Ceretà.

La banda, es titulaba Mac Flovert i era composada dels joves, en Josep Font, en Guillem Carreras, en Francesc Alís, en Josep Gerolina, en Josep Diumenge, n'Alfons Cot, n'Antoni Dafis, en Josep Caballol, en Ferran Sastre, en Jaume Calvet, en Josep Morer i els germans Cot, Joan i Marquet.

El dia set, o sia el dilluns foren contractats a la veina vila de Llivia quins habitants quedaren contentíssims de la banda Mac Flovert.

Els donem a tots milers de felicitacions en particular, al incansable organitzador en Guillem Carreras.



Després de tretze dies que passen vehícols der la collada de Tosas; ens trovem encara que la companyia de Calaf obliga als passatjers a passar pel túnel a peu i exposat a caçar una pulmonia sens remissió.

¡Está clar! Com que ningú l'obliga a fer el correu

en nn dia; i cobra onze ptes. amb deu centims. a cada infeliç que ve obligat a anar cap a Ripoll; veus aqui que no's preocupa de passar pel pas que ja te obert i traçat.

ROC JORDI

# La nau

Gronxant-se damunt les ones  
una nau de blanques veles  
va allunyant-se mar endins...  
deixant de blanca escuma

un lleu rastre al passar  
que les mateixes aigües  
el fan desapareixer  
sens que'n resti cap senyal.

Quant la nau en l'horitzó  
com gavina sols s'ovira  
una donzella en la platja  
encar l'esta acomiadant...

Dels seus ulls les llàgrimes  
com gotes de rosada  
li humitejan llur facie,  
pál-lida pel greu dolor

que'l tenir d'ausentar-se  
per sempre del benamat  
trossejà el seu cor, que,  
llatzerat crudelment, tem,  
no sobreviure a l'absent...

i per ço es deixá caure  
dins les tranquiles aigües  
del mar, que impassibles  
l'engoliren dolçament.

Josep Cornudella i Cabré

Se encuentra un poco mejorada de la enfermedad que la aqueja, la señora Madre de nuestro amigo y suscriptor don Jaime Bragulat.

Hacemos votos para un pronto y total restablecimiento.

BN

Esta tarde a las 2 y esta noche a las 9 en el Casino Ceretano, empezarán grandes veladas.

Es de esperar que se verán animadas como todos los años.

27A

Ayer marcharon hacia Barcelona, para desde allí dirigirse a Olot, los jóvenes reclutas de esta villa.

Les deseamos mucha suerte.

28

Esta tarde a las 2, en el "Campo de las Bicicletas" habrá un partido de entrenamiento, entre los nuestros dos equipos de foot-ball.

El encuentro resultará interesante, porque según nos dicen, nuestros equipiers se entrenan fuertemente para los próximos partidos que tienen que jugar contra equipos forasteros.

29

Ha fallecido en Llivia, a la edad de 42 años, el vecino don Juan Palau.

El acompañamiento del cadáver a su última morada, fué una verdadera manifestación de duelo presidiéndolo: el Alcalde y compañeros de consistorio, el Juez Municipal, Fiscal, Maestro Nacional y Presidente de la Nueva Fraternidad Lliviese, con todos sus asociados y el pendón de la sociedad. Sèguieamente casi toda la población en masa, muchos vecinos de los pueblos comarcanos, prueba evidente de que el finado gozaba de la estimación del público en general.

Por ignorar que fuese casado, nuestro Rdo. Cura párroco, se negó a darle sepultura sagrada y por tal motivo el entierro fué civil.

Desde estas columnas, mandamos nuestro mas sentido pésame a la desconsolada Vda. y familia, por tan sensible pérdida.

0000000000

## Noticias

Ha sido pedida la mano de la bella y simpática señorita Josefa Puente, para el joven Marcos Viladomat, cuya boda se celebrará en breve.

Lo celebramos.

29A

Llegidor no deixis de comprar el popular BLOC MANELIC, el trovarás de venda en aquesta Impremta Imprenta Moderna :-: Revolución, 11 :-: Teléfono 20

# VIUDA HUGUET

(Antigua casa Matatam)

Plaza Mayor

Puigcerdá

*Comestibles y*  
*Coloniales*

Objetos para  
regalos

Gran **REBAJA** de Precios  
en todos los artículos

**GRAN BAR :: MODERN TAWERN**

**Vda. LAVILLA**

PLAZA DE CABRINETTY

Cafés y licores de las más renombradas marcas del país y extranjeras.

**: Buen Pened : Vermouth Torino :**

Recomendamos el selecto café de este Bar, servido con cafeteras individuales, por ser indiscutiblemente uno de los más aromáticos que se toman en esta Villa

Lo mejor para el colado de la ropa, es la lejía líquida marca

**La Cerdaña de Bellver**

Fabricante: **JOSÉ CORTADELLAS : Bellver**

FABRICA de CORSES y ACADEMIA de CORTE

**FRANCISCA PALLARES**

VIUDA DE AGUILAR

**CORTE ESMERADO y A MEDIDA**

Calle de la Libertad, 32

**Colmado Americano**

COMESTIBLES :: CHARCUTERIE

CALLE REVOLUCIÓN, 29

**ANTONIO JUNOY**

Chocolates : Galletas : Conservas : Bombonería  
Cafés : Pesca Salada : Perfumes : Champagnes  
Botelleria : Jarabes : Vinos : Aceites : Licores  
Embutidos : Frutas : Potajes : Pastas para sopa

**Fundición de Hierro**

**JOSÉ CORTADELLAS**

ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE PIEZAS DE HIERRO COLADO

**Bellver de Cerdaña**

**Bartolomé PUIG**

Construtor de Obras

OOO@OOO

PLANOS, DATOS Y PRESUPUESTOS  
PRONTITUD Y ECONOMÍA

OOO@OOO

**PUIGCERDÁ**

**"LA CERDAÑA"**

Tienda de Comestibles y Ultramarinos de

**Juan Vidal**

Calle de la Libertad, 34

PUIGCERDÁ

La casa que vende lo mejor de lo mejor : Cafés de varias marcas : Embutidos : Conservas : Pastas para sopa : Chocolate : Jarabes : Vinos  
No deje de visitar este establecimiento.

**PELUQUERIA de JOSE ALART**

CALLE MAYOR, 15 :: PUIGCERDÁ

Periódicos y Revistas semanales ilustrados

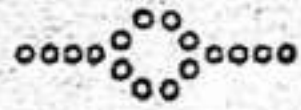
= SUCURSAL EN =  
**BOURG-MADAME**

Fonda Española  
**Hotel Moderne**

PERPIGNAN

Rue Rempart Villeneuve  
en face le Castillet

Propietaria: Vda. Villarubla Ubaeh



Cocina Española y Francesa

Habitaciones confortables

Precios módicos : Luz eléctrica

Coche del Hotel a todos los trenes

LOCIONES HIGIÉNICAS PARA TOCADOR  
NUEVAS CREACIONES :: ESPECIALIDAD DE LA  
**Perfumería IRIS**

•••••

Loción Pompeyana : Loción Ginesta  
Loción Violeta : Loción Rosa : Loción Clavel

Estos productos, preparados a base de principios altamente benéficos para la raíz del cabello, tienen la propiedad de reblandecer el cuero cabelludo con lo que se amplía su base y se logra al cabo de algunos días de usarlas, detener totalmente su caída.

Nuestras lociones, las mas económicas y agradables que existen, no deben faltar en el tocador de ninguna persona cuidadosa de la conservación de su cabello y de la higiene de la cabeza.

Se presentan concentradas en elegantes frasquitos, cuyo contenido debe disolverse en un litro de agua clara.

Con esto se obtiene un litro de loción deliciosamente perfumada.

Precio del frasquito para 1 litro de loción de cualquiera de las clases arriba mencionadas, 3 pesetas.

Para los pedidos dirigirse al rept. D. Isidro Capdevila : Ger

MUEBES - ANTIGUA Y ACREDITADA CASA

**Isidro Blasi e Hijo - PUIGCERDA**

Carpintería y Decoración - Diseños gratuitos

**JUAN ALAY**

**Automóviles de Bellver a Puigcerdá y Ribas**

Esta Empresa tiene el honor de poner en conocimiento del público, que se ha suspendido temporalmente el servicio por no disponer de material suficiente para prestarlo en adelante.

Actualmente se organiza un servicio de caracter permanente con material suficiente y apropiado para asegurar el tráfico durante los meses de invierno.

La fecha de inauguración se publicará oportunamente, en este mismo sitio